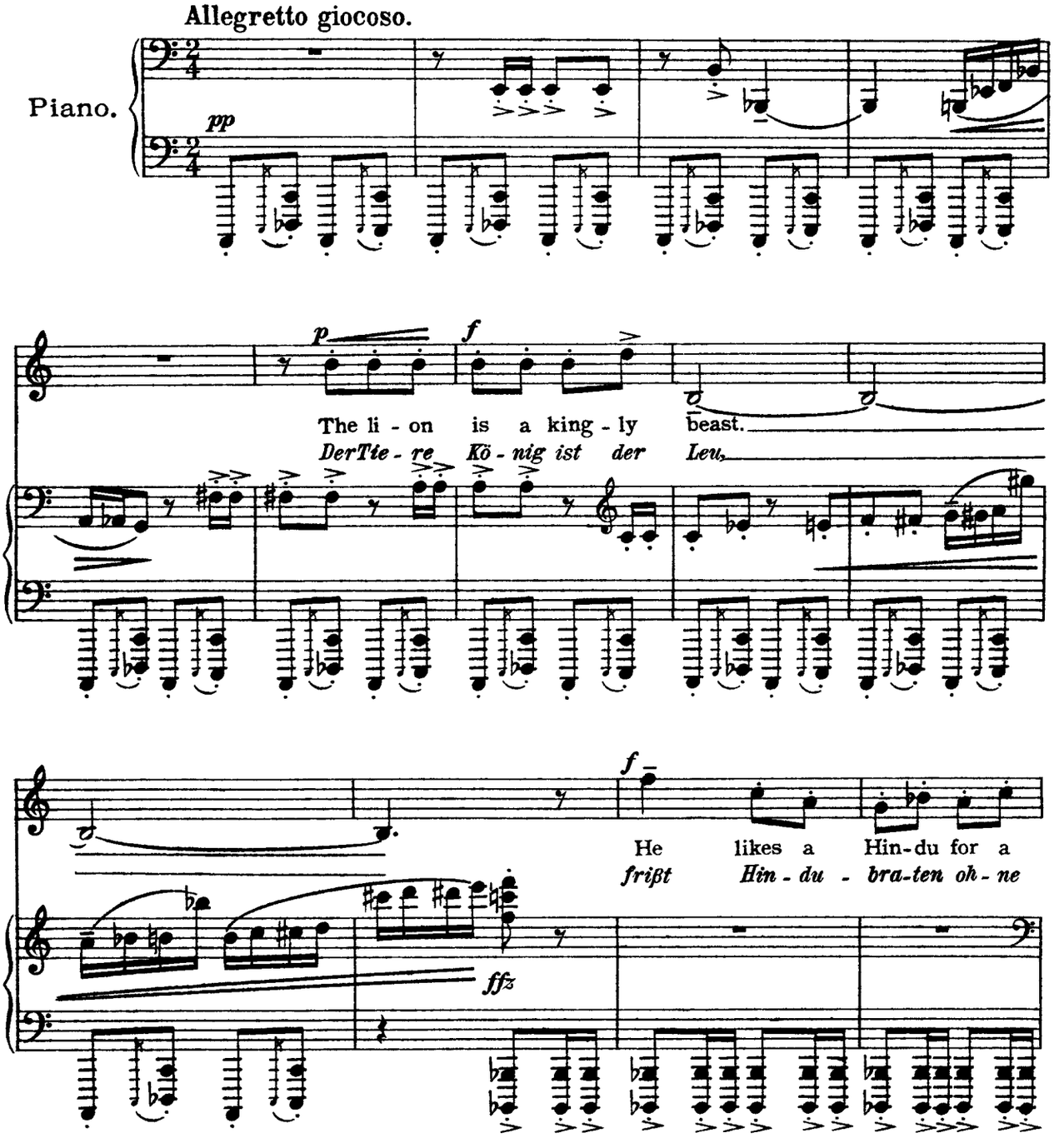
Fotokopieren gesetzlich verboten
Photocopying prohibited by law

Animals and Insects
Seven songs for medium voice and piano Op. 22

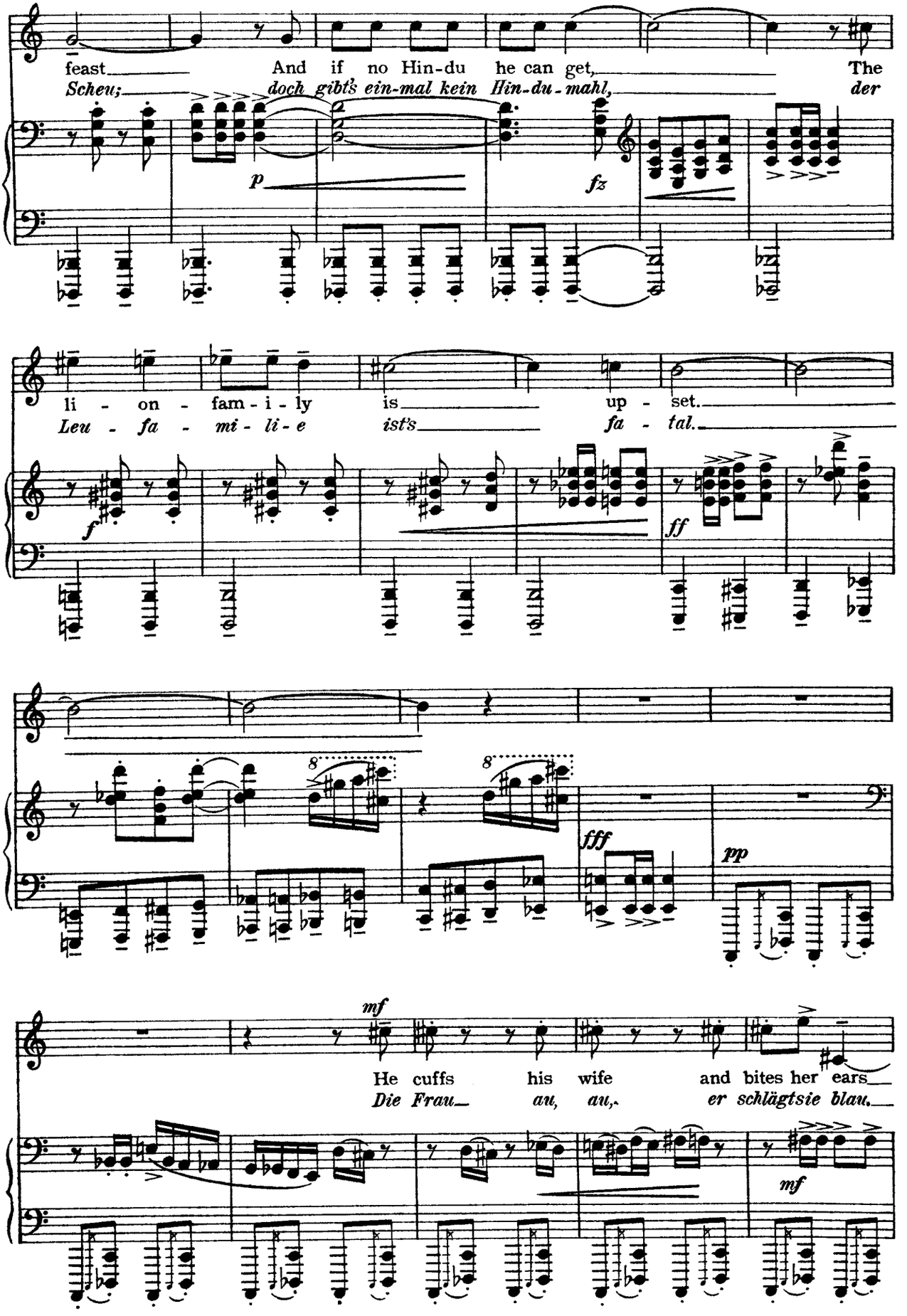
Tierbilder
Sieben Lieder für mittlere Stimme und Klavier op. 22

Louis Gruenberg
(1884 – 1964)

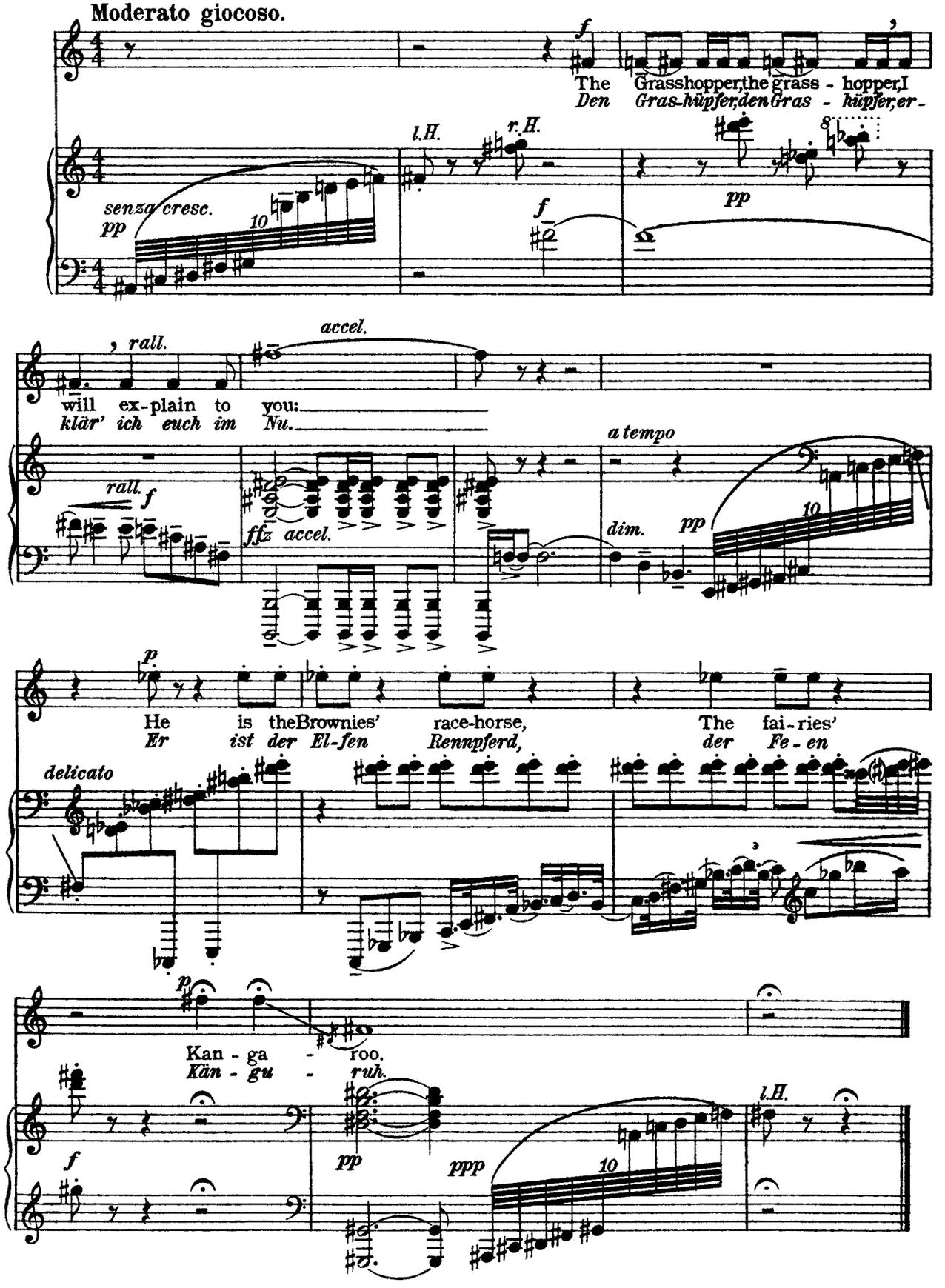
1. The Lion
1. Der Löwe



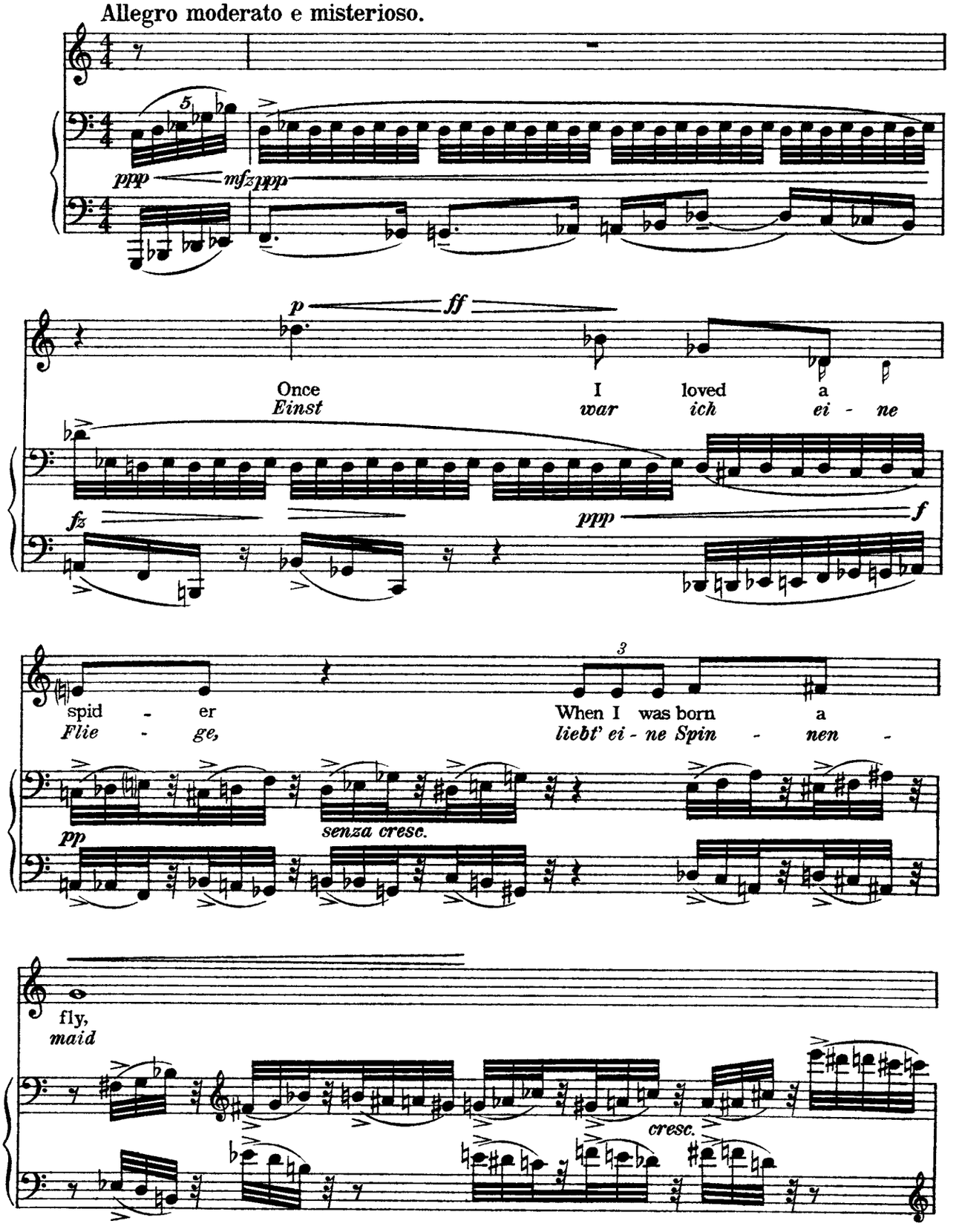
© Copyright 1925 by Universal Edition A.G., Wien

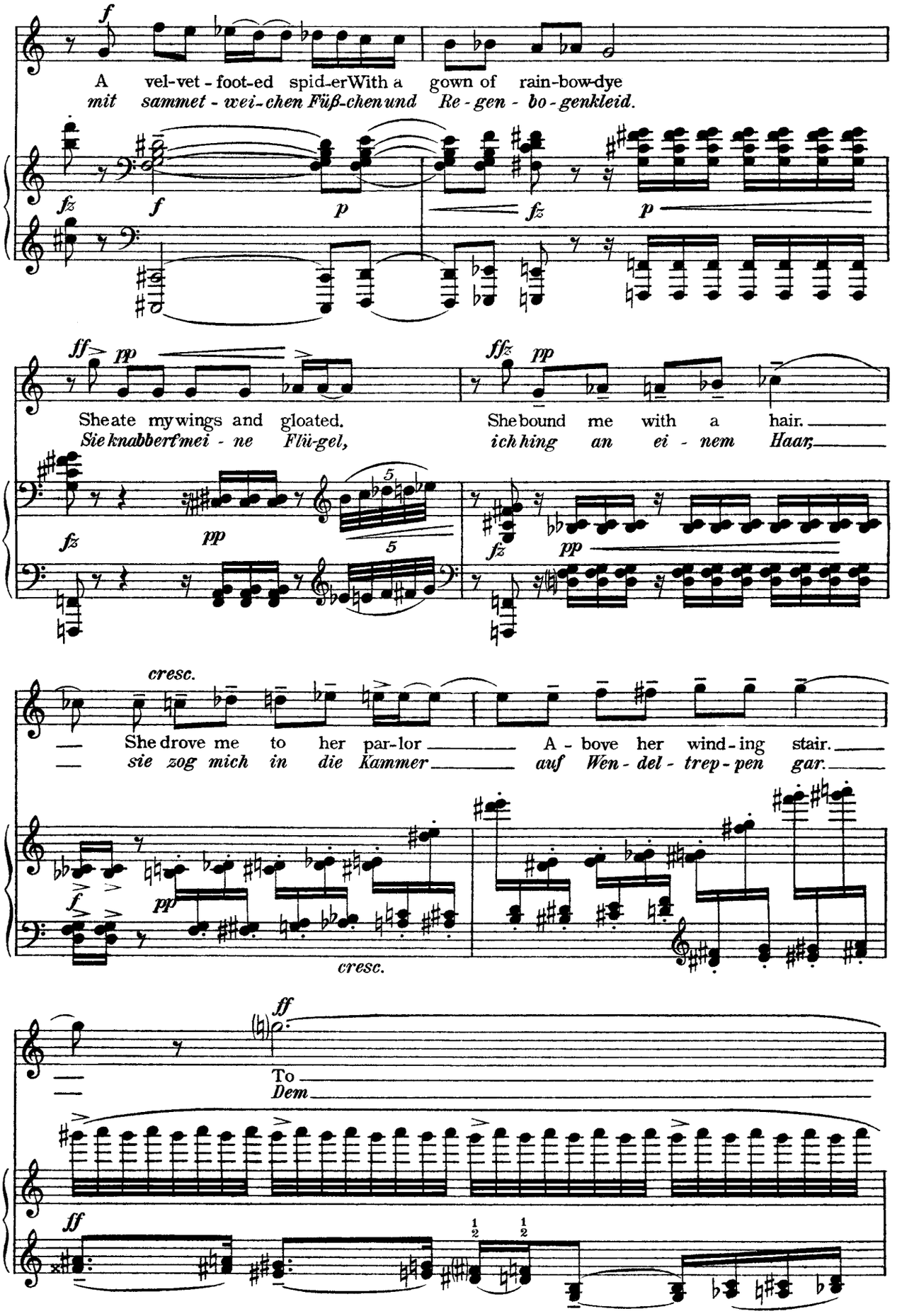

feast And if no Hin-du he can get, The
Scheu; doch gibt's ein-mal kein Hin-du-mahl, der
p
fz
li - on - fam - i - ly is up - set.
Leu - fa - mi - li - e ist's fa - tal.
f
ff
8
8
fff
pp
mf
He cuffs his wife and bites her ears
Die Frau au, au, er schlägtsie blau.
mf

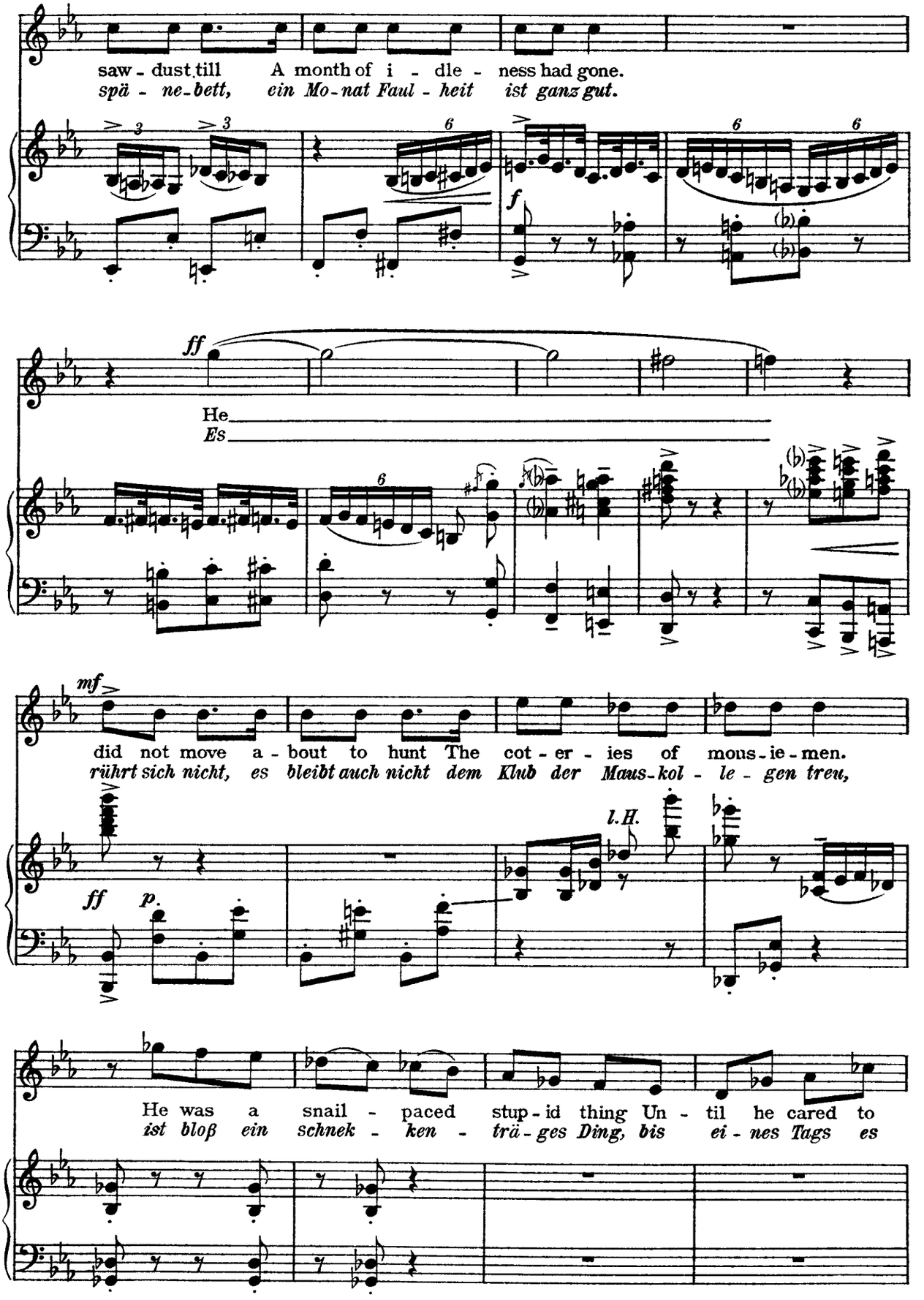
2. An Explanation of the Grasshopper
2. Die Erklärung des Grashüpfers

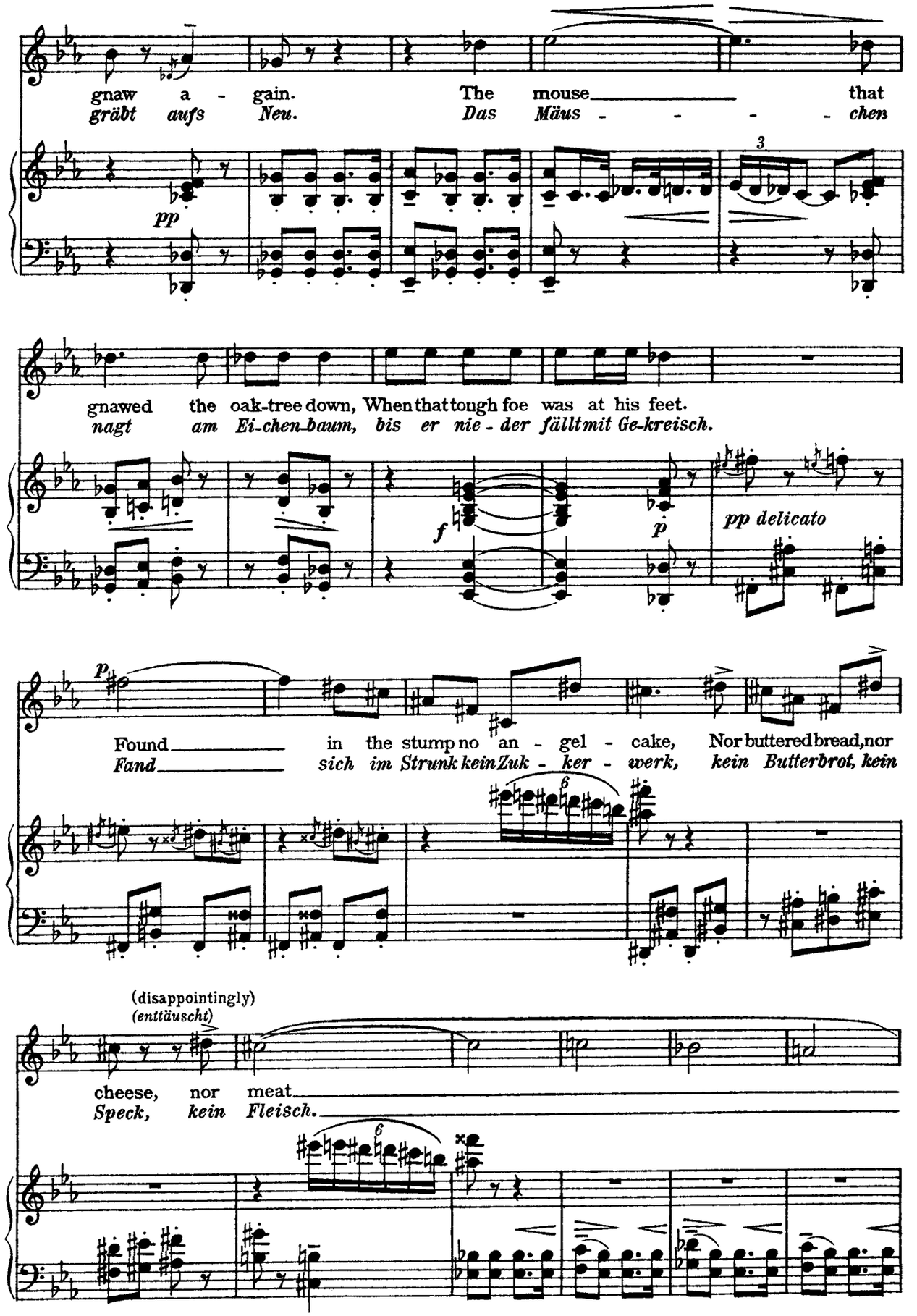


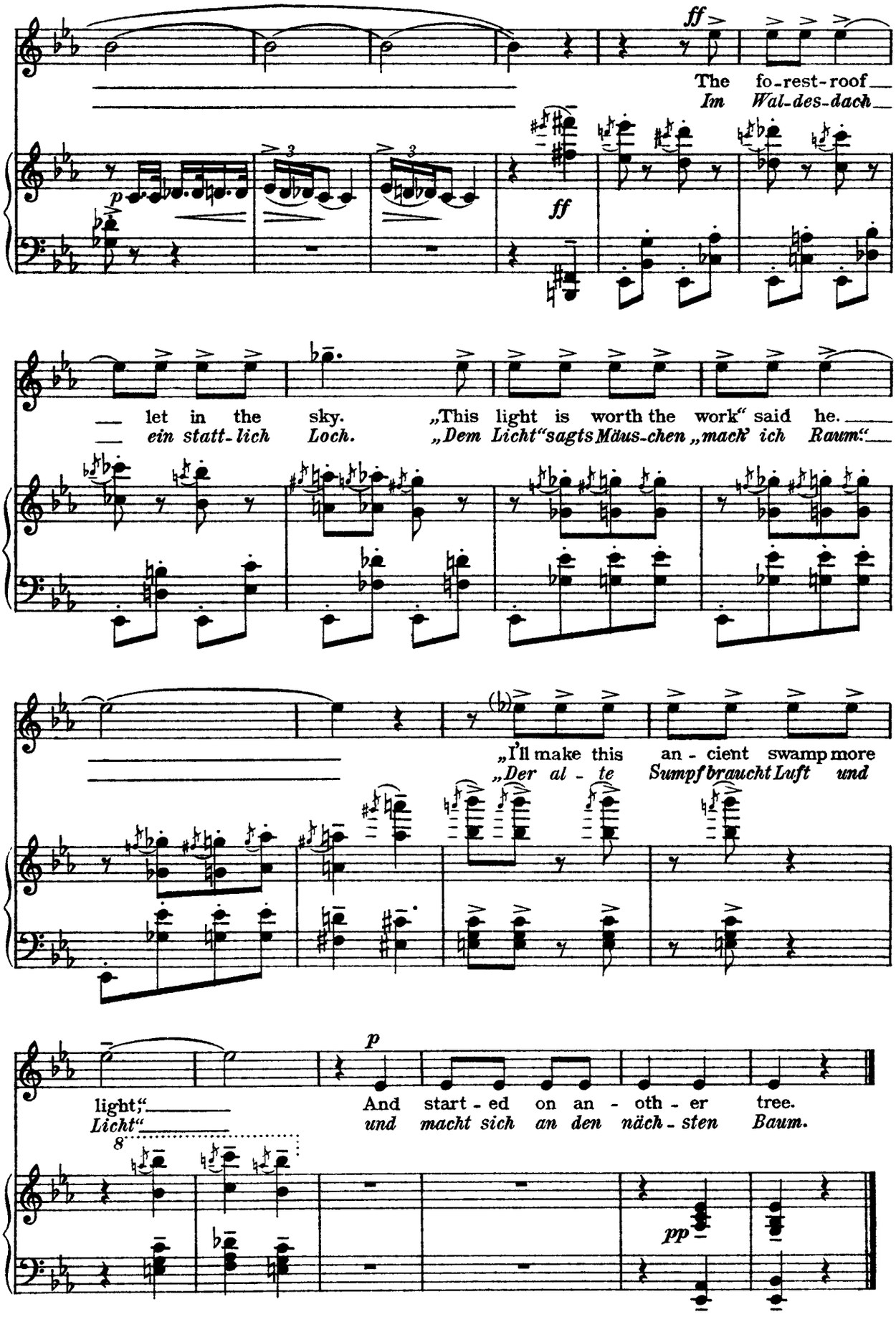
3. The Spider and the Ghost of the Fly
3. Die Spinne und der Geist der Fliege



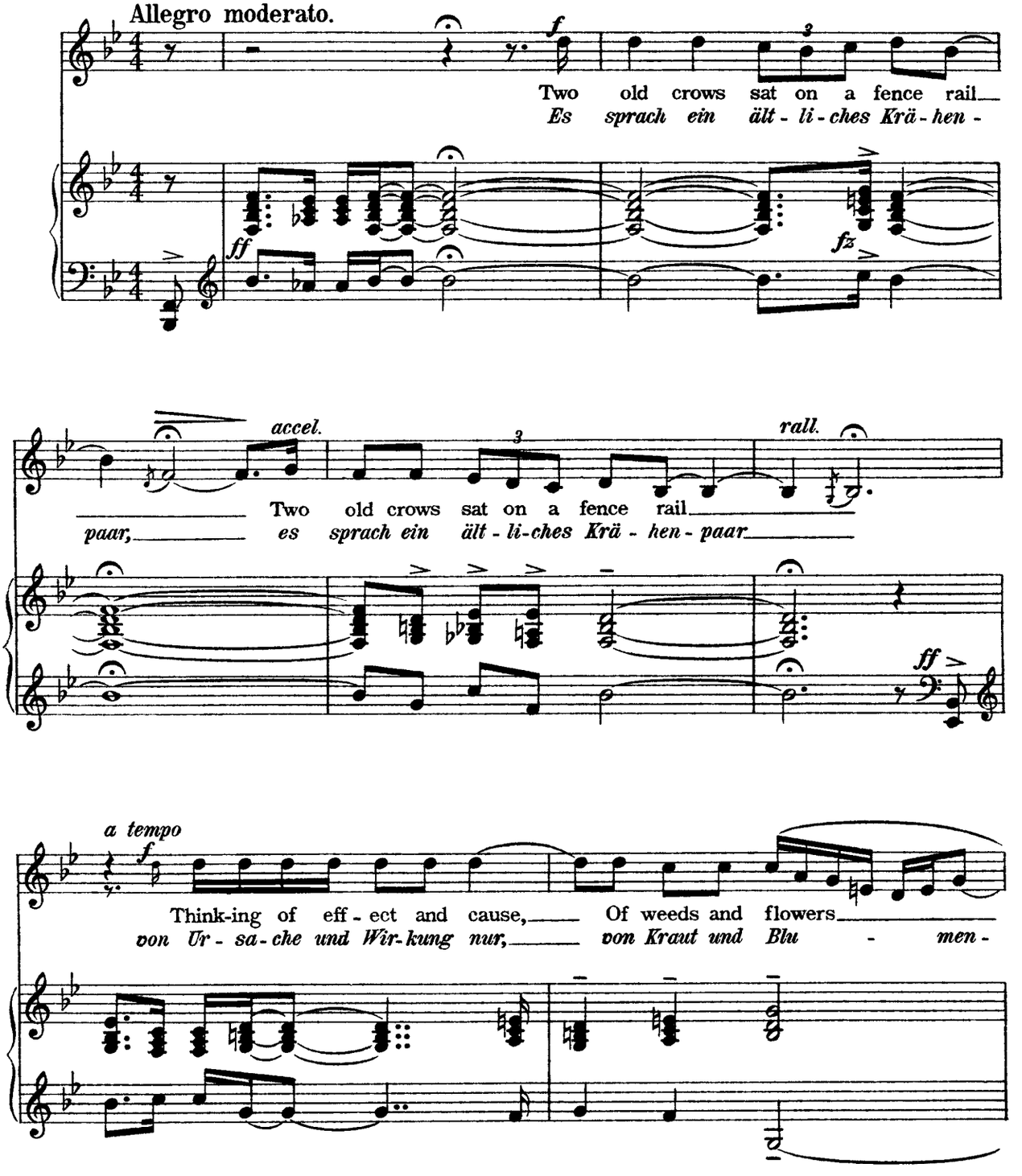

A vel-vet - foot-ed spid-erWith a gown of rain-bow-dye
mit sammet - wei-chen Füß-chenund Re - gen - bo - genkleid.
She ate my wings and gloated.
Sie knabbert mei - ne Flü-gel,
She bound me with a hair.
ich hing an ei - nem Haar;
She drove me to her par-lor
sie zog mich in die Kammer
A - bove her wind-ing stair.
auf Wen - del - trep - pen gar.
To
Dem
cresc.
cresc.

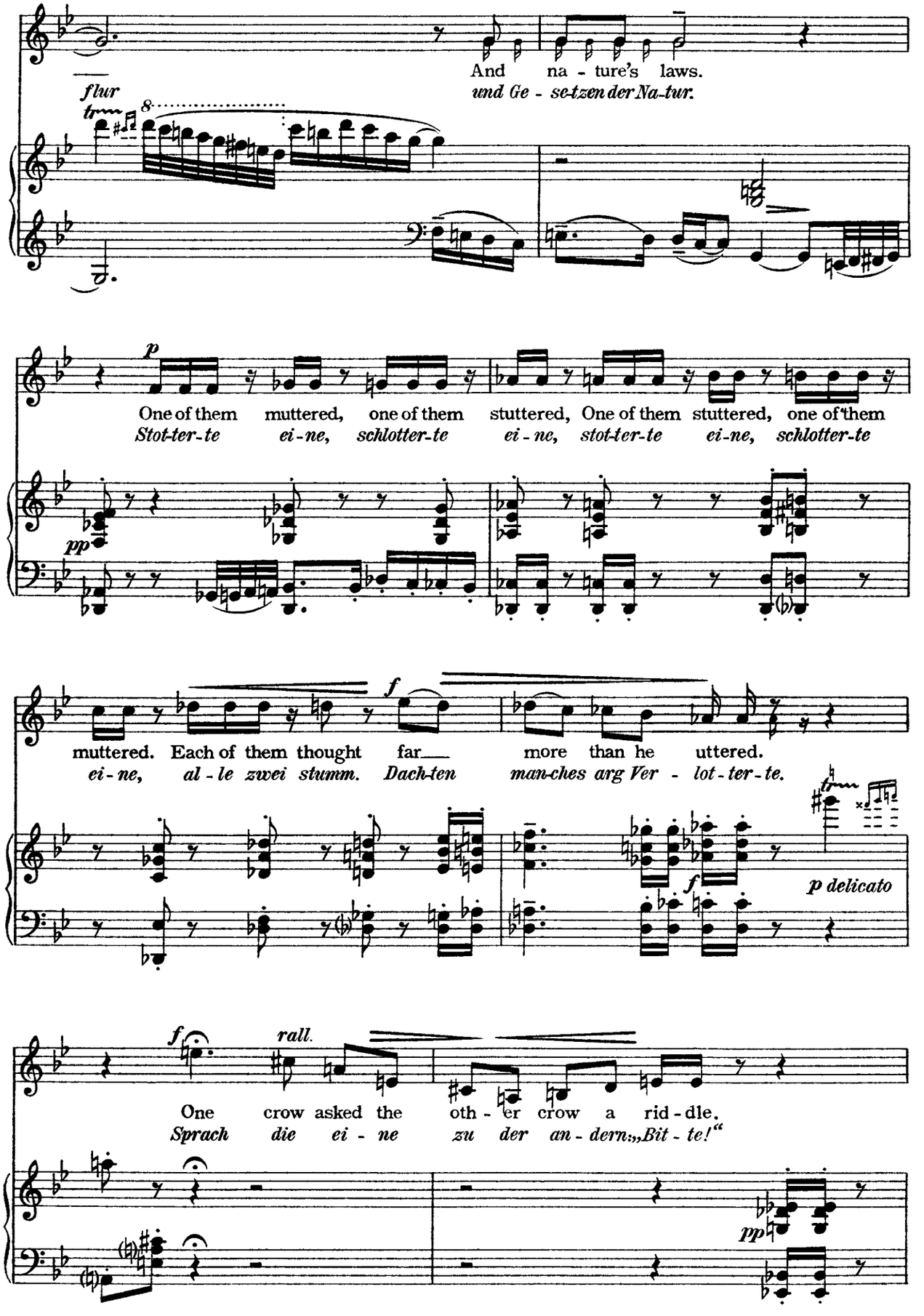

saw - dust till A month of i - dle - ness had gone.
spä - ne - bett, ein Mo - nat Faul - heit ist ganz gut.
He
Es
did not move a - bout to hunt The cot - er - ies of mous - ie - men.
rührt sich nicht, es bleibt auch nicht dem Klub der Maus - kol - le - gen treu,
l.H.
He was a snail - paced stup - id thing Un - til he cared to
ist bloß ein schnek - ken - trä - ges Ding, bis ei - nes Tags es

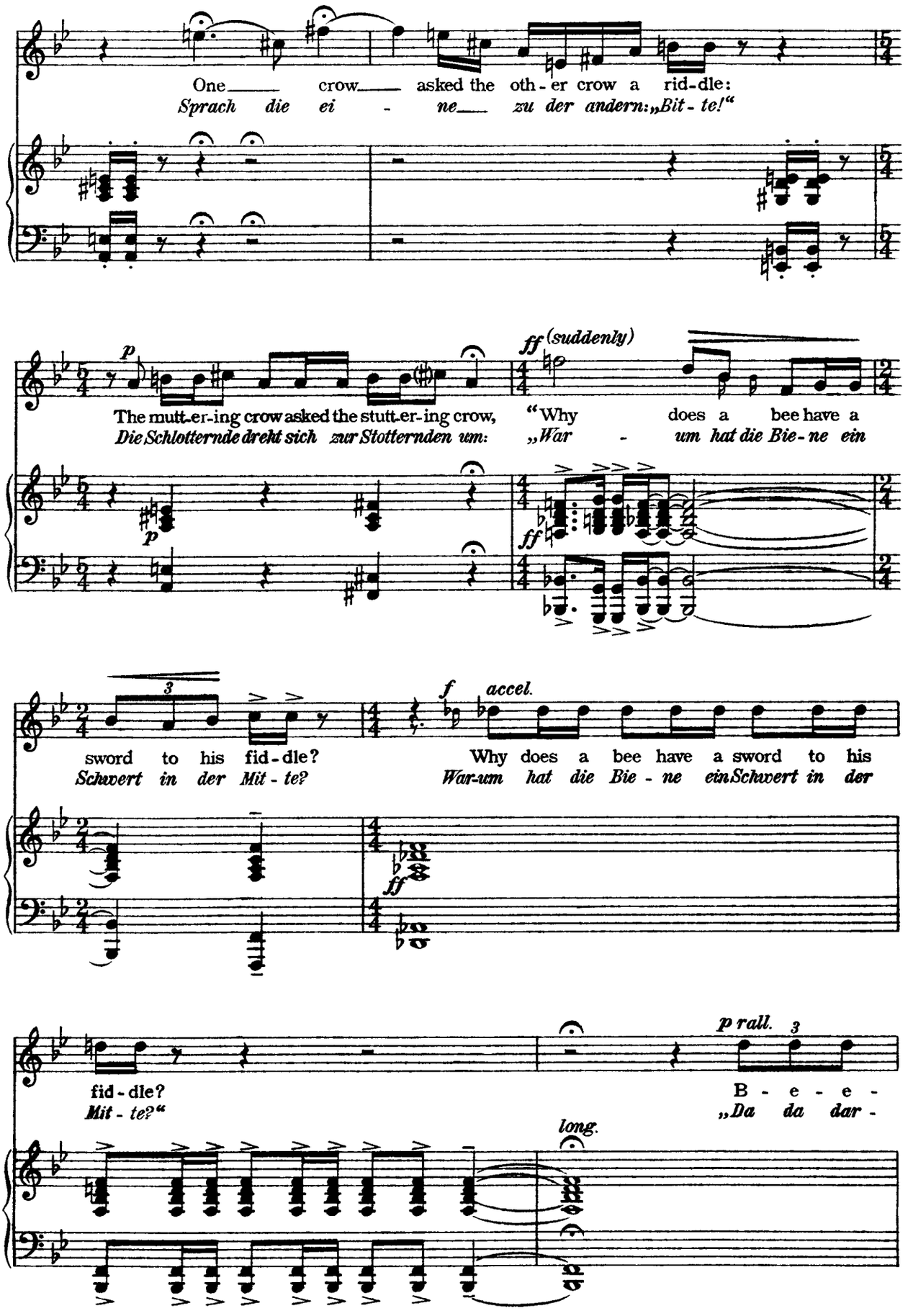

gnaw a - gain. The mouse that
gräbt aufs Neu. Das Mäus - - - - chen
pp
3
gnawed the oak-tree down, When that tough foe was at his feet.
nagt am Ei-chen-baum, bis er nie - der fällt mit Ge-kreisch.
f
p
pp delicato
p
Found in the stump no an - gel - cake, Nor buttered bread, nor
Fand sich im Strunk kein Zuk - ker - werk, kein Butterbrot, kein
6
(disappointingly)
(enttäuscht)
cheese, nor meat
Speck, kein Fleisch.
6

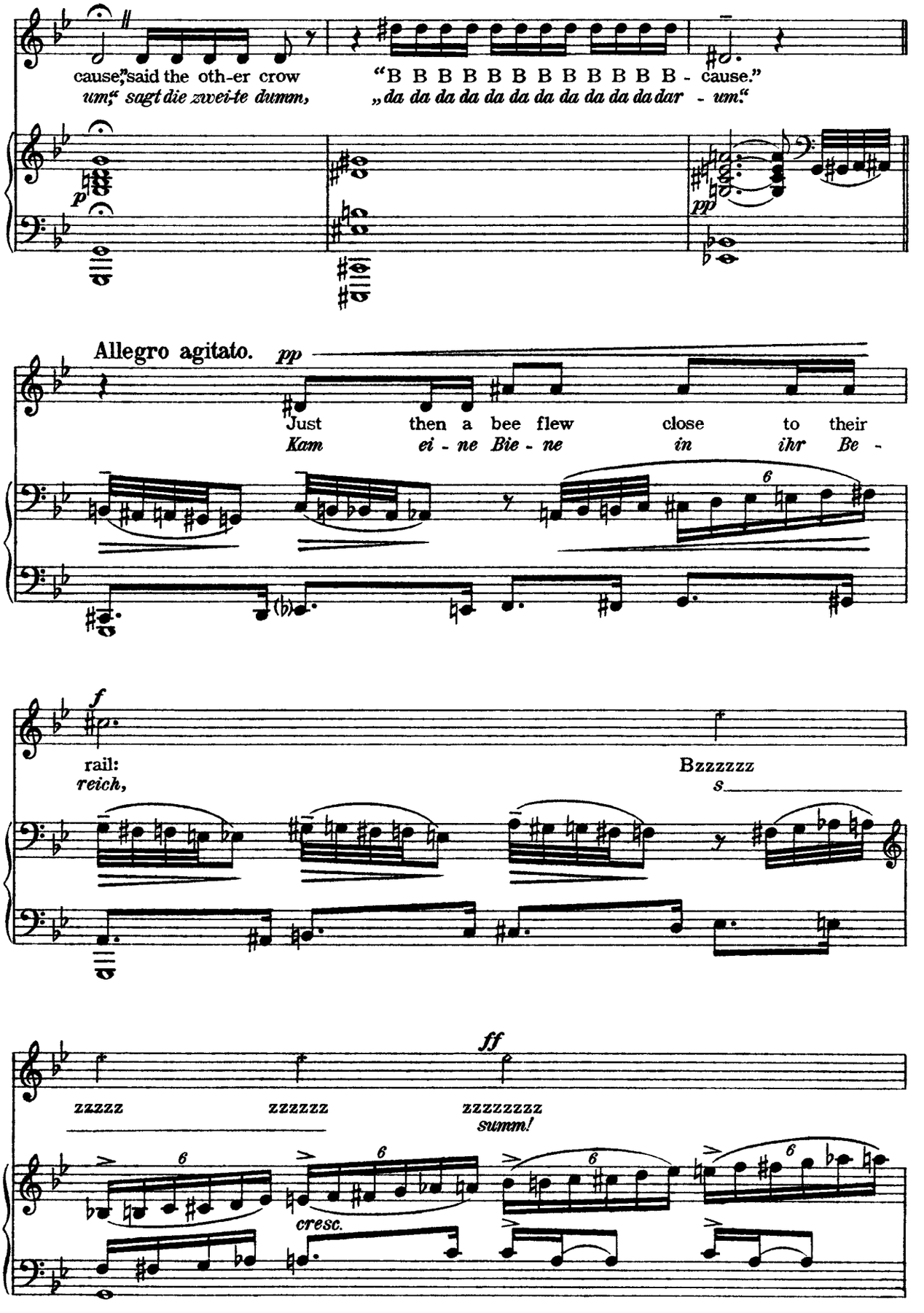

ff
The fo-rest-roof
Im Wal-des-dach
p
ff
let in the sky. „This light is worth the work" said he.
ein statt-lich Loch. „Dem Licht" sagts Mäus-chen „mach' ich Raum."
„I'll make this an - cient swamp more
„Der al - te Sumpf braucht Luft und
p
light;"
Licht"
And start - ed on an - oth - er tree.
und macht sich an den näch - sten Baum.
pp

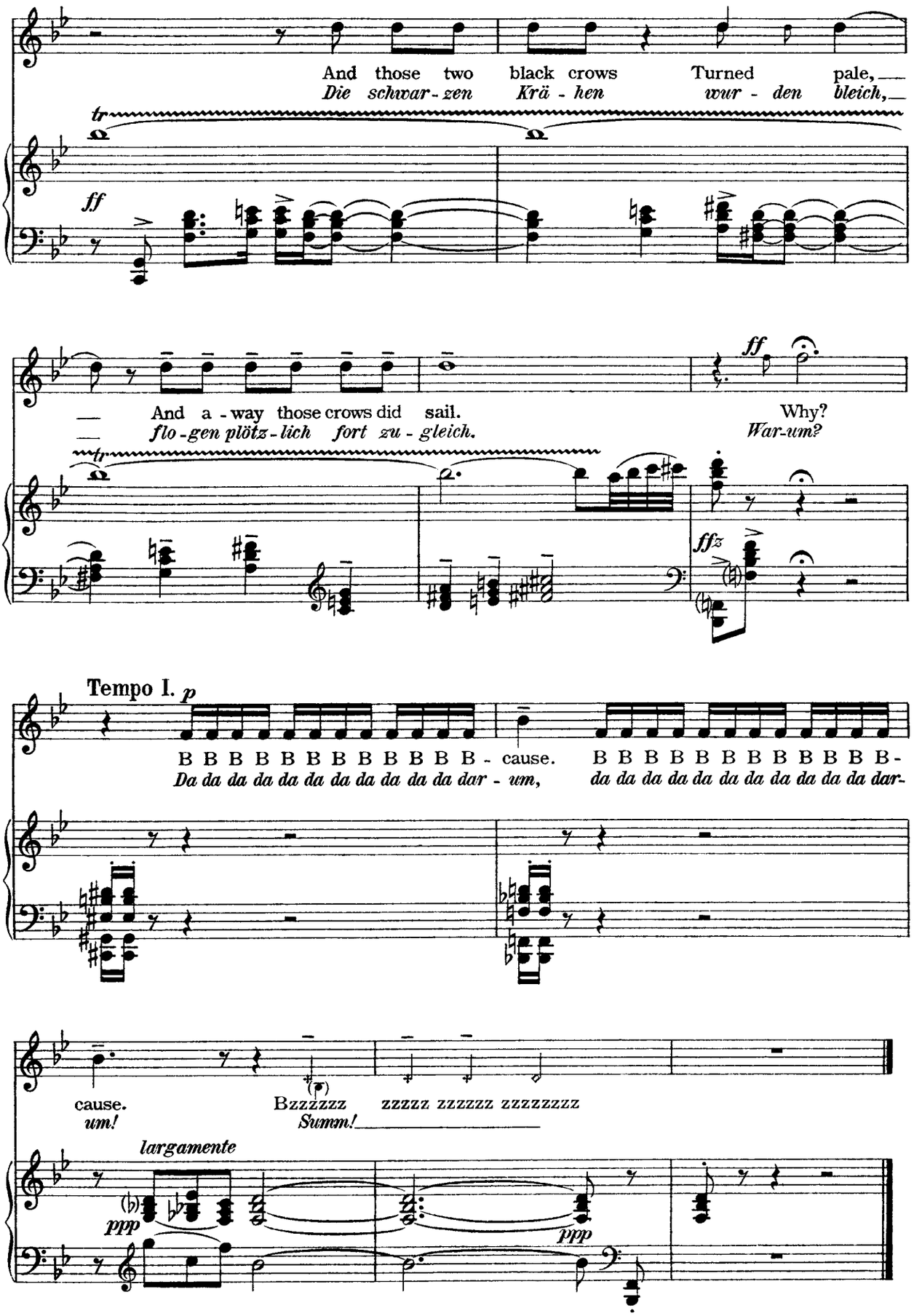
7. Two Old Crows
7. Zwei alte Krähen




And na - ture's laws.
und Ge - se-tzen der Na-tur.
flur
tr
8
p
One of them muttered, one of them stuttered, One of them stuttered, one of them
Stot-ter-te ei-ne, schlotter-te ei-ne, stot-ter-te ei-ne, schlotter-te
pp
f
muttered. Each of them thought far more than he uttered.
ei-ne, al-le zwei stumm. Dach-ten man-ches arg Ver - lot-ter-te.
f
p delicato
f
rall.
One crow asked the oth - er crow a rid - dle.
Sprach die ei - ne zu der an - dern: „Bit - te!“
pp


One crow asked the oth-er crow a rid-dle:
Sprach die ei - ne zu der andern: „Bit - te!“
p
The mutt-er-ing crow asked the stutt-er-ing crow,
Die Schlotternde dreht sich zur Stotternden um:
ff (suddenly)
“Why does a bee have a
„War - um hat die Bie - ne ein
sword to his fid-dle?
Schwert in der Mit - te?
f accel.
Why does a bee have a sword to his
War-um hat die Bie - ne ein Schwert in der
fid-dle?
Mit - te?“
p rall.
B - e - e -
„Da da dar -
long.


cause," said the oth-er crow
"B B B B B B B B B B B B - cause."
um," sagt die zwei-te dumm,
„da da da da da da da da da da da dar - um."
p
pp
Allegro agitato.
pp
Just then a bee flew close to their
Kam ei - ne Bie - ne in ihr Be -
6
f
rail:
reich,
Bzzzzzzz
s
ff
zzzzz
zzzzzz
zzzzzzzzz
summ!
6
cresc.


And those two black crows Turned pale,
Die schwar-zen Krä-hen wur-den bleich,
tr
ff
And a-way those crows did sail.
flo-gen plötz-lich fort zu-gleich.
Why?
War-um?
ffz
Tempo I. p
B B B B B B B B B B B B B - cause.
Da da da da da da da da da da da dar-um,
B B B B B B B B B B B B B -
da da da da da da da da da da da dar-
cause.
um!
Bzzzzzzz
Summ!
zzzzz zzzzzz zzzzzzzz
largamente
ppp
ppp